



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le lundi 24 novembre 2003**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

---

- **Commerce de gros, septembre et troisième trimestre de 2003**

Les ventes des grossistes ont fortement augmenté en septembre (+6,1 %), à la suite de la baisse de 4,1 % enregistrée en août, qui avait été attribuable à la panne d'électricité en Ontario. La forte croissance des ventes s'explique principalement par le retour à la normale des activités des grossistes de l'Ontario, ainsi que par la forte croissance des ventes enregistrée au Québec.

2
- **Commerce de détail, septembre et troisième trimestre de 2003**

En septembre, les dépenses des consommateurs dans les magasins de détail ont diminué de 0,8 % pour s'établir à 26,4 milliards de dollars. Il s'agit du premier recul des ventes au détail en cinq mois. Néanmoins, les ventes au détail ont progressé de 1,1 % au troisième trimestre, comparativement au deuxième trimestre.

6

---

### AUTRES COMMUNIQUÉS

---

|  |    |
|--|----|
| Restaurants, traiteurs et tavernes, septembre 2003   | 10 |
| Centrales d'énergie électrique, 2002   | 10 |
| Acier en formes primaires, données hebdomadaires, semaine se terminant le 15 novembre 2003 | 10 |
| Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : petits aéroports, juillet 2003          | 10 |
| Produits pétroliers raffinés, juillet 2003   | 11 |

---

### NOUVEAUX PRODUITS

---



## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

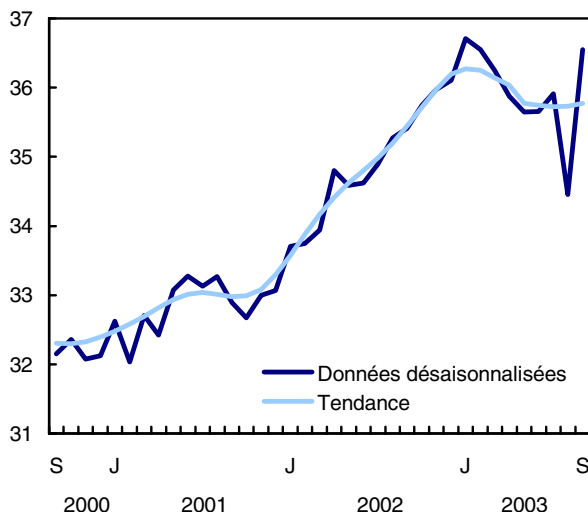
### Commerce de gros

Septembre et troisième trimestre de 2003 (données provisoires)

En septembre, les grossistes ont vendu pour 36,6 milliards de dollars de biens et de services, en hausse de 6,1 %. Tous les groupes de commerce ont profité de la croissance des ventes. Néanmoins, seulement 6 des 9 groupes de commerce qui ont affiché des diminutions ont regagné le terrain perdu à la suite de la panne d'électricité en août. Après avoir connu des ventes généralement à la baisse en début d'année, celles-ci ont connu une très forte variabilité depuis quelques mois. Auparavant, les ventes des grossistes avaient connu une forte période de croissance s'étendant de l'automne 2001 à janvier 2003.

#### En septembre, les ventes en gros ont connu une forte croissance

En milliards de dollars



Au cours du mois d'août, les grossistes ont enregistré une baisse de 4,1 % de leurs ventes. Ce sont principalement les grossistes de l'Ontario qui ont dû faire les frais des arrêts de production manufacturière de l'Ontario et d'une partie des États-Unis, à la suite de la panne d'électricité. L'Ontario représente environ la moitié des ventes des grossistes canadiens. Le retour à la normale des activités en septembre a permis aux grossistes de cette province d'afficher des ventes en

#### Note aux lecteurs

Les estimations de l'Enquête mensuelle sur le commerce de gros reposent sur la Classification type des industries de 1980.

hausse de 8,7 %, ce qui a grandement contribué à la hausse à l'échelon national. En excluant l'Ontario, les ventes des grossistes auraient augmenté de 3,6 %.

#### Tous les secteurs profitent de la croissance des ventes en septembre

La hausse des ventes en gros a été enregistrée dans tous les secteurs d'activité. L'augmentation la plus marquée a touché le secteur des véhicules automobiles, des pièces et des accessoires (+22,3 %).

D'autres groupes de commerce ont également connu des hausses importantes, soit celui des métaux et des articles de quincaillerie (+6,1 %) et celui du bois d'oeuvre et des matériaux de construction (+4,6 %). La performance du secteur immobilier, tant au niveau de la construction de maisons neuves et de la revente que celui de la rénovation, continue de stimuler les ventes des grossistes spécialisés dans ces marchés.

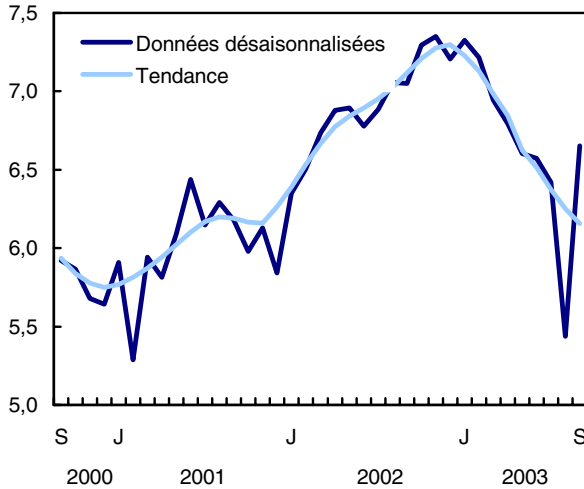
En dollars constants, les ventes des grossistes ont augmenté de 6,0 % en septembre.

#### Le retour à la normale de la production d'automobiles augmente fortement les ventes des grossistes

En septembre, les ventes des grossistes du secteur de l'automobile ont enregistré une très forte progression mensuelle (+22,3 %). Cette hausse a mis un terme à sept baisses consécutives, lesquelles constituaient néanmoins la plus longue période de contraction jamais enregistrée pour ce secteur d'activité (depuis le début de la série en janvier 1981). La poussée des ventes en septembre a été supérieure à la baisse de 15,3 % enregistrée en août. En août, les ventes des grossistes de ce secteur avaient été grandement touchées par l'arrêt de la production automobile de l'Ontario et d'une partie des États-Unis. Le retour à la normale de la production américaine en septembre a grandement influé sur les importations dont s'approvisionnent principalement les grossistes. Les importations ont augmenté de 22,8 % pour les voitures particulières et de 20,9 % pour les camions et les autres véhicules.

**Malgré la hausse de septembre, la tendance des ventes pour le secteur automobile demeure à la baisse**

En milliards de dollars



La forte hausse des ventes en septembre n'a pas empêché les grossistes du secteur de l'automobile d'afficher un troisième trimestre consécutif à la baisse (-7,3 %). Le premier et le deuxième trimestre ont connu des baisses respectives de 1,7 % et de 7,1 %. Ce secteur d'activité est également le seul à avoir connu une croissance négative pour les neuf premiers mois de 2003, comparativement à la même période en 2002 (-1,9 %). La diminution de 3,7 % du nombre de véhicules neufs vendus au Canada au cours de cette période explique en partie ces baisses.

**Le total des ventes trimestrielles accuse un retard pour un deuxième trimestre consécutif.**

Malgré la forte progression de l'ensemble des ventes en septembre, le troisième trimestre a connu une légère baisse de 0,2 %. Cette baisse faite suite à une autre baisse enregistrée au deuxième trimestre (-2,1 %). Ces deux contractions sont très largement attribuables aux faibles ventes du secteur de l'automobile.

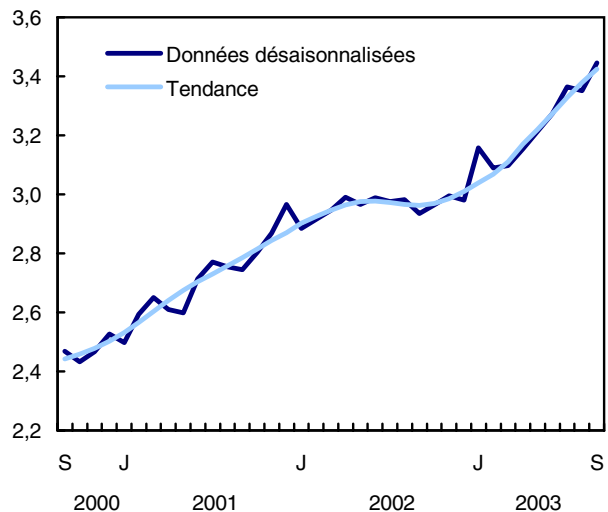
Les ventes trimestrielles pour certains secteurs ont néanmoins affiché de solides performances. C'est notamment le cas du secteur du bois d'oeuvre et des matériaux de construction, qui a connu une majoration de 8,0 % au troisième trimestre. L'accroissement des prix de certains matériaux ainsi que la forte demande américaine et canadienne dans le secteur de la

construction ont eu un effet important sur les ventes de ce secteur d'activité.

De leur côté, les ventes trimestrielles de boissons, de médicaments et de tabac ont connu une augmentation de 5,4 %. Il s'agit du troisième trimestre consécutif où une hausse a été enregistrée. L'augmentation des prix de certains médicaments ainsi que l'accroissement des exportations de médicaments faits par l'entremise de certaines pharmacies via Internet peuvent expliquer en partie cette hausse.

**Les ventes de boissons, de médicaments et de tabac poursuivent leur tendance à la hausse**

En milliards de dollars



**Toutes les provinces affichent une hausse en septembre**

Toutes les provinces ont connu une hausse des ventes en septembre. La plus forte progression a été enregistrée en Ontario (+8,7 %) comparativement à une baisse de 7,5 % en août. La forte représentativité de certains secteurs en Ontario, tel que le secteur de l'automobile, a contribué à faire augmenter les ventes en gros dans cette province. Tout comme à l'échelon national, les ventes des grossistes de l'Ontario ont été généralement à la baisse en début d'année et ont connu une très forte variabilité depuis quelques mois.

Le Québec (+4,8 %) et la Saskatchewan (+5,0 %) ont également connu une forte augmentation des ventes. Le Québec a fait état de fortes ventes de boissons, de médicaments et de tabac ainsi que de métaux et d'articles de quincaillerie. De son côté,

la Saskatchewan a principalement profité de ventes accrues dans les produits divers (tel que les produits chimiques et autres fournitures agricoles).

**Les stocks sont à la hausse pour un deuxième mois consécutif**

En septembre, les stocks ont connu une hausse similaire à août (+0,5 %). Cette augmentation est largement attribuable aux grossistes du secteur de l'automobile. Néanmoins, la très forte hausse des ventes a contribué à faire baisser le rapport des stocks aux ventes, qui est passé de 1,34 en août à 1,27 en septembre. En 2001 et jusqu'à la fin du premier trimestre de 2002, ce rapport a été généralement à la baisse. Il s'est stabilisé au cours des trois trimestres suivants pour ensuite repartir à la hausse depuis février 2003.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 081-0001 et 081-0002.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2401.**

Le numéro de septembre 2003 de *Commerce de gros* (63-008-XIB, 15 \$ / 150 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Les estimations du commerce de gros pour octobre seront diffusées le 23 décembre 2003.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 ([grossistesinfo@statcan.ca](mailto:grossistesinfo@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jean Lebreux au (613) 951-4907, Division de la statistique du commerce.

□

**Ventes et stocks des grossistes**

|   | Septembre<br>2002      | Juin<br>2003 <sup>r</sup> | Juillet<br>2003 <sup>r</sup> | Août<br>2003 <sup>r</sup> | Septembre<br>2003 <sup>p</sup> | Août<br>à<br>septembre<br>2003 | Septembre<br>2002<br>à<br>septembre<br>2003 |
|---|------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|
| données désaisonnalisées  |                        |                           |                              |                           |                                |                                |   |
|   | en millions de dollars |                           |                              |                           |                                | var. en %                      |   |
| <b>Ventes, ensemble des groupes de commerce</b>   | <b>35 411</b>          | <b>35 655</b>             | <b>35 911</b>                | <b>34 454</b>             | <b>36 550</b>                  | <b>6,1</b>                     | <b>3,2</b>                                  |
| Produits alimentaires   | 5 725                  | 5 742                     | 5 722                        | 5 654                     | 5 734                          | 1,4                            | 0,2   |
| Boissons, médicaments et tabac  | 2 935                  | 3 273                     | 3 365                        | 3 352                     | 3 445                          | 2,8                            | 17,4  |
| Vêtements et articles de mercerie   | 670                    | 667                       | 663                          | 664                       | 682                            | 2,8                            | 1,8   |
| Articles ménagers   | 1 030                  | 1 034                     | 1 043                        | 1 017                     | 1 046                          | 2,8                            | 1,6   |
| Véhicules automobiles, pièces et accessoires  | 7 049                  | 6 572                     | 6 420                        | 5 439                     | 6 652                          | 22,3                           | -5,6  |
| Métaux, articles de quincaillerie, matériel et fournitures de plomberie et de chauffage | 2 149                  | 2 087                     | 2 058                        | 1 995                     | 2 116                          | 6,1                            | -1,5  |
| Bois et matériaux de construction   | 2 864                  | 2 849                     | 3 019                        | 3 060                     | 3 202                          | 4,6                            | 11,8  |
| Machines, matériel et fournitures agricoles   | 657                    | 797                       | 796                          | 677                       | 687                            | 1,5                            | 4,6   |
| Machines, matériel et fournitures industriels et autres                                 | 4 855                  | 4 989                     | 5 142                        | 4 895                     | 5 112                          | 4,4                            | 5,3   |
| Ordinateurs, logiciels et autres équipements électroniques                              | 2 613                  | 2 662                     | 2 874                        | 2 649                     | 2 719                          | 2,6                            | 4,1   |
| Produits divers   | 4 863                  | 4 983                     | 4 810                        | 5 052                     | 5 155                          | 2,0                            | 6,0   |
| <b>Ventes par province et par territoire</b>  |                        |                           |                              |                           |                                |                                |   |
| Terre-Neuve-et-Labrador   | 219                    | 220                       | 230                          | 230                       | 232                            | 1,0                            | 5,9   |
| Île-du-Prince-Édouard   | 55                     | 61                        | 63                           | 64                        | 65                             | 0,7                            | 17,5  |
| Nouvelle-Écosse   | 592                    | 647                       | 625                          | 630                       | 636                            | 0,8                            | 7,3   |
| Nouveau-Brunswick   | 417                    | 437                       | 459                          | 436                       | 441                            | 1,2                            | 5,9   |
| Québec  | 7 159                  | 7 177                     | 7 314                        | 7 277                     | 7 626                          | 4,8                            | 6,5   |
| Ontario   | 17 796                 | 17 867                    | 18 061                       | 16 711                    | 18 160                         | 8,7                            | 2,0   |
| Manitoba  | 1 054                  | 1 058                     | 1 023                        | 989                       | 1 020                          | 3,1                            | -3,2  |
| Saskatchewan  | 1 078                  | 1 009                     | 987                          | 963                       | 1 010                          | 5,0                            | -6,3  |
| Alberta   | 3 605                  | 3 796                     | 3 766                        | 3 740                     | 3 837                          | 2,6                            | 6,4   |
| Colombie-Britannique  | 3 401                  | 3 351                     | 3 357                        | 3 385                     | 3 493                          | 3,2                            | 2,7   |
| Yukon   | 10                     | 11                        | 10                           | 11                        | 10                             | -2,8                           | 5,0   |
| Territoires du Nord-Ouest   | 24                     | 19                        | 17                           | 16                        | 18                             | 10,5                           | -22,6                                       |
| Nunavut   | 2                      | 1                         | 1                            | 1                         | 1                              | 18,2                           | -33,3                                       |
| <b>Stocks, ensemble des groupes de commerce</b>   | <b>44 463</b>          | <b>46 005</b>             | <b>45 816</b>                | <b>46 025</b>             | <b>46 246</b>                  | <b>0,5</b>                     | <b>4,0</b>                                  |
| Produits alimentaires   | 3 401                  | 3 592                     | 3 568                        | 3 587                     | 3 672                          | 2,4                            | 8,0   |
| Boissons, médicaments et tabac  | 3 379                  | 3 720                     | 3 694                        | 3 878                     | 3 815                          | -1,6                           | 12,9  |
| Vêtements et articles de mercerie   | 1 290                  | 1 358                     | 1 367                        | 1 358                     | 1 355                          | -0,3                           | 5,0   |
| Articles ménagers   | 1 669                  | 1 644                     | 1 629                        | 1 666                     | 1 690                          | 1,4                            | 1,3   |
| Véhicules automobiles, pièces et accessoires  | 6 641                  | 7 362                     | 7 220                        | 6 975                     | 7 146                          | 2,4                            | 7,6   |
| Métaux, articles de quincaillerie, matériel et fournitures de plomberie et de chauffage | 3 696                  | 3 702                     | 3 683                        | 3 730                     | 3 602                          | -3,4                           | -2,6  |
| Bois et matériaux de construction   | 4 352                  | 4 509                     | 4 518                        | 4 610                     | 4 692                          | 1,8                            | 7,8   |
| Machines, matériel et fournitures agricoles   | 1 854                  | 1 999                     | 1 988                        | 1 962                     | 2 005                          | 2,2                            | 8,2   |
| Machines, matériel et fournitures industriels et autres                                 | 10 220                 | 10 293                    | 10 267                       | 10 319                    | 10 310                         | -0,1                           | 0,9   |
| Ordinateurs, logiciels et autres équipements électroniques                              | 1 986                  | 1 878                     | 1 858                        | 1 822                     | 1 840                          | 1,0                            | -7,4  |
| Produits divers   | 5 973                  | 5 947                     | 6 025                        | 6 117                     | 6 120                          | 0,1                            | 2,5   |

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

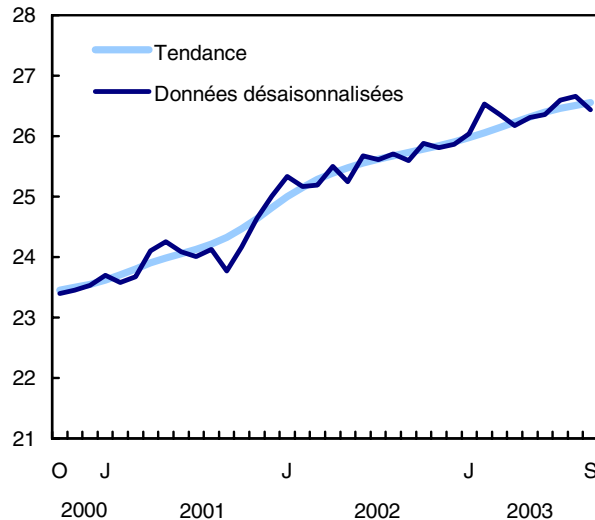
## Commerce de détail

Septembre et troisième trimestre de 2003

En septembre, les dépenses des consommateurs dans les magasins de détail ont diminué de 0,8 % pour s'établir à 26,4 milliards de dollars. Il s'agit du premier recul des ventes au détail en cinq mois. Cette diminution a fait suite à une hausse de 0,3 % en août. En dépit de la baisse en septembre, les ventes au détail ont progressé de 1,1 % au troisième trimestre, après être restées pratiquement inchangées au deuxième trimestre (-0,1 %). Précédemment, les ventes au détail avaient été généralement en hausse depuis l'automne 2001.

### Les détaillants affichent une première diminution des ventes en cinq mois

En milliards de dollars



En dollars constants, les ventes du détail ont diminué de 0,8 % en septembre, mais elles ont augmenté de 1,0 % au troisième trimestre.

En septembre, une diminution des dépenses a fait reculer les ventes au détail dans les secteurs de l'automobile (-1,8 %), du meuble (-1,4 %), de l'alimentation (-1,2 %) et des marchandises diverses (-0,6 %). En revanche, les consommateurs ont accru leurs dépenses dans les pharmacies (+2,6 %) ainsi que dans les magasins de vêtements (+2,3 %) et dans les établissements appartenant à la catégorie des «autres magasins de détail» (+0,5 %). Cette catégorie comprend notamment les magasins de boissons alcoolisées et d'articles de sport ainsi que les quincailleries, les bijouteries et les librairies.

### Note aux lecteurs

Les estimations tirées de l'Enquête mensuelle sur le commerce de détail sont classées d'après la Classification type des industries de 1980.

### Étude spéciale

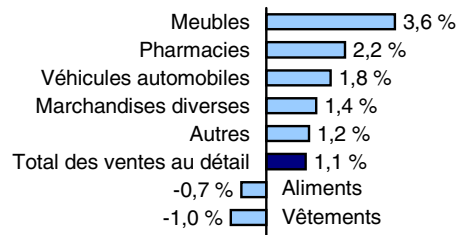
Un nouvel article, offert dans la publication en ligne Analyse en bref (11-621-MIF2003006, gratuite), analyse les tendances des ventes dans le secteur du commerce au détail de vêtements au Canada de 1997 à 2002, lequel génère un chiffre d'affaires de 21 milliards de dollars. Les données sont tirées de l'Enquête mensuelle sur le commerce de détail et de l'Enquête trimestrielle sur les marchandises vendues au détail.

### Les ventes au détail font une remontée au troisième trimestre

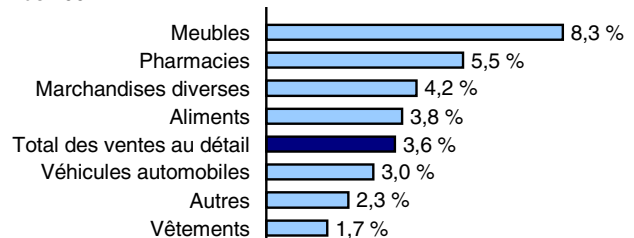
Tous les secteurs de la vente au détail, à l'exception de ceux du vêtement et de l'alimentation, ont affiché une hausse de leurs ventes au troisième trimestre, comparativement au deuxième trimestre. Les magasins de meubles et les pharmacies sont les établissements qui ont enregistré les plus fortes progressions des ventes au troisième trimestre, ayant affiché des hausses de 3,6 % et de 2,2 % respectivement, par rapport au deuxième trimestre. Sur 12 mois, les progressions ont été encore plus importantes, soit de 8,3 % dans le cas des magasins de meubles, et de 5,5 % dans le cas des pharmacies.

### Ventes au détail trimestrielles selon le secteur

Troisième trimestre de 2003 par rapport au deuxième trimestre de 2003



Troisième trimestre de 2003 par rapport au troisième trimestre de 2002



---

## Le secteur de l'automobile enregistre le recul le plus marqué en septembre

En septembre, une diminution des ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs (-2,5 %) et des stations-service (-1,5 %) a entraîné une baisse de 1,8 % dans les ventes du secteur de l'automobile. Pour leur part, les détaillants de pièces, d'accessoires et de services pour véhicules automobiles ont affiché leur première progression mensuelle des ventes (+1,3 %) en trois mois, revenant ainsi à la tendance caractérisée par des hausses générales observée depuis 1995.

Après une hausse subite des ventes en juillet, les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont vu leurs ventes fléchir en août et en septembre. En dépit de ces reculs, les ventes de ces concessionnaires sont restées pratiquement au même niveau élevé observé depuis le début de 2002.

Les ventes des magasins de meubles ont diminué de 1,4 % en septembre, après avoir progressé pendant six mois d'affilée. Les détaillants du secteur de l'alimentation ont vu leurs ventes baisser de 1,2 % en septembre. Ce recul a poursuivi la période de ventes instables observée depuis avril. En septembre, les consommateurs ont réduit de 1,0 % leurs dépenses dans les grands magasins. Ce recul a fait diminuer les ventes du secteur des marchandises diverses de 0,6 % par rapport à août. Néanmoins, les ventes du secteur des marchandises diverses progressent généralement depuis le début de 2003, après être restées pratiquement inchangées depuis le printemps 2002.

## Les ventes rebondissent dans les pharmacies et dans les magasins de vêtements

Après avoir reculé de 1,1 % en août, les ventes des pharmacies ont repris la forte progression amorcée au début de l'année, ayant augmenté de 2,6 % en septembre. Les ventes au détail des magasins de vêtements ont fait un bond de 2,3 % en septembre, à la suite de reculs importants enregistrés au cours des deux mois précédents. Les dépenses des consommateurs dans les magasins de vêtements ont augmenté très légèrement depuis le début de 2002.

## L'Ontario se démarque des autres provinces en septembre

En septembre, les consommateurs de l'Ontario ont légèrement augmenté leurs dépenses dans les magasins de détail (+0,2 %) par rapport à août, alors que cette province avait été plongée dans le noir en raison d'une panne de courant. Dans chacune

des autres provinces, les consommateurs ont réduit l'ensemble de leurs dépenses dans les magasins de détail en septembre.

En Ontario, les secteurs du meuble et de l'alimentation sont les seuls à avoir affiché une baisse des ventes au détail en septembre. Dans cette province, les ventes au détail ont été stimulées en partie par une hausse de 2,1 % enregistrée dans le nombre de véhicules automobiles neufs vendus en septembre. D'ailleurs, l'Ontario a été la seule province qui a affiché une hausse des ventes de véhicules automobiles neufs au cours de ce mois. Les détaillants de l'Ontario n'ont pas encore dépassé le sommet des ventes qu'ils ont atteint en février.

## Indicateurs connexes pour octobre

Le nombre total d'emplois a augmenté de 0,4 % en octobre, après avoir déjà progressé dans une mesure similaire en septembre (+0,3 %). Il s'est créé environ 164 000 emplois depuis le début de 2003, et un peu plus des deux tiers de ceux-ci ont été créés en septembre et en octobre. L'activité sur les chantiers de nouvelles habitations a continué d'être vigoureuse en octobre, les mises en chantier ayant progressé de 2,2 % par rapport à septembre. À la suite de la hausse observée en octobre, les mises en chantier ont atteint leur deuxième plus haut niveau depuis janvier 1990, le seul résultat supérieur à ce niveau ayant été enregistré en février 2003. D'après des chiffres provisoires émanant du secteur de l'automobile, on estime que le nombre de véhicules automobiles neufs vendus en octobre a fléchi d'environ 2 % par rapport à septembre.

## Données stockées dans CANSIM : tableaux 080-0001 à 080-0005 et 076-0005.

## Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2406 et 2408.

Le numéro de septembre 2003 de la publication *Commerce de détail* (63-005-XIB, 18 \$ / 166 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Les données d'octobre 2003 sur le commerce de détail seront diffusées le 22 décembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 ([detaillantsinfo@statcan.ca](mailto:detaillantsinfo@statcan.ca)). Pour des renseignements analytiques ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Michael Scrim au (613) 951-5668, Division de la statistique du commerce. □

**Ventes au détail**

|  | Septembre<br>2002      | Jun<br>2003 <sup>r</sup> | Juillet<br>2003 <sup>r</sup> | Août<br>2003 <sup>r</sup> | Septembre<br>2003 <sup>p</sup> | Août<br>à<br>septembre<br>2003 | Septembre<br>2002<br>à<br>septembre<br>2003 |
|--|------------------------|--------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|
| données désaisonnalisées   |                        |                          |                              |                           |                                |                                |   |
|  | en millions de dollars |                          |                              |                           |                                | var. en %                      |   |
| <b>Aliments</b>  | <b>5 617</b>           | <b>5 916</b>             | <b>5 835</b>                 | <b>5 869</b>              | <b>5 797</b>                   | <b>-1,2</b>                    | <b>3,2</b>                                  |
| Supermarchés d'alimentation et épiceries   | 5 221                  | 5 503                    | 5 426                        | 5 465                     | 5 393                          | -1,3                           | 3,3   |
| Tous les autres magasins d'alimentation  | 397                    | 413                      | 409                          | 404                       | 405                            | 0,1                            | 2,0   |
| <b>Pharmacies et magasins de médicaments brevetés</b>                              | <b>1 304</b>           | <b>1 356</b>             | <b>1 370</b>                 | <b>1 355</b>              | <b>1 391</b>                   | <b>2,6</b>                     | <b>6,7</b>                                  |
| <b>Vêtements</b>   | <b>1 325</b>           | <b>1 393</b>             | <b>1 369</b>                 | <b>1 341</b>              | <b>1 372</b>                   | <b>2,3</b>                     | <b>3,6</b>                                  |
| Magasins de chaussures   | 147                    | 153                      | 150                          | 147                       | 150                            | 1,9                            | 2,2   |
| Magasins de vêtements pour hommes  | 110                    | 108                      | 104                          | 106                       | 105                            | -0,3                           | -4,6  |
| Magasins de vêtements pour femmes  | 387                    | 410                      | 404                          | 401                       | 404                            | 0,7                            | 4,5   |
| Autres magasins de vêtements   | 680                    | 721                      | 711                          | 687                       | 712                            | 3,7                            | 4,7   |
| <b>Meubles</b>   | <b>1 535</b>           | <b>1 610</b>             | <b>1 635</b>                 | <b>1 667</b>              | <b>1 645</b>                   | <b>-1,4</b>                    | <b>7,1</b>                                  |
| Magasins de meubles et d'appareils ménagers  | 1 229                  | 1 302                    | 1 313                        | 1 345                     | 1 316                          | -2,1                           | 7,1   |
| Magasins d'accessoires d'ameublement   | 306                    | 308                      | 322                          | 323                       | 328                            | 1,8                            | 7,4   |
| <b>Véhicules automobiles</b>   | <b>10 280</b>          | <b>10 354</b>            | <b>10 677</b>                | <b>10 680</b>             | <b>10 489</b>                  | <b>-1,8</b>                    | <b>2,0</b>                                  |
| Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs                            | 6 812                  | 6 872                    | 7 167                        | 7 050                     | 6 872                          | -2,5                           | 0,9   |
| Stations-service   | 2 008                  | 1 911                    | 1 968                        | 2 094                     | 2 062                          | -1,5                           | 2,7   |
| Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services         | 1 459                  | 1 571                    | 1 541                        | 1 535                     | 1 555                          | 1,3                            | 6,6   |
| <b>Magasins de marchandises diverses</b>   | <b>2 797</b>           | <b>2 930</b>             | <b>2 927</b>                 | <b>2 959</b>              | <b>2 941</b>                   | <b>-0,6</b>                    | <b>5,2</b>                                  |
| Grands magasins  | 1 593                  | 1 718                    | 1 709                        | 1 735                     | 1 719                          | -1,0                           | 7,9   |
| Autres magasins de marchandises diverses   | 1 204                  | 1 212                    | 1 217                        | 1 223                     | 1 223                          | 0,0                            | 1,5   |
| <b>Magasins de détail non classés ailleurs</b>                                     | <b>2 735</b>           | <b>2 801</b>             | <b>2 783</b>                 | <b>2 790</b>              | <b>2 804</b>                   | <b>0,5</b>                     | <b>2,5</b>                                  |
| Autres magasins de produits semi-durables  | 788                    | 799                      | 796                          | 797                       | 813                            | 2,1                            | 3,2   |
| Autres magasins de produits durables   | 676                    | 680                      | 672                          | 681                       | 681                            | 0,0                            | 0,7   |
| Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs                            | 1 271                  | 1 322                    | 1 315                        | 1 312                     | 1 310                          | -0,2                           | 3,1   |
| <b>Total des ventes au détail</b>  | <b>25 592</b>          | <b>26 359</b>            | <b>26 595</b>                | <b>26 662</b>             | <b>26 438</b>                  | <b>-0,8</b>                    | <b>3,3</b>                                  |
| <b>Total, excluant les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs</b> | <b>18 780</b>          | <b>19 487</b>            | <b>19 427</b>                | <b>19 611</b>             | <b>19 566</b>                  | <b>-0,2</b>                    | <b>4,2</b>                                  |
| <b>Provinces et territoires</b>  |                        |                          |                              |                           |                                |                                |   |
| Terre-Neuve-et-Labrador  | 437                    | 452                      | 453                          | 460                       | 452                            | -1,7                           | 3,5   |
| Île-du-Prince-Édouard  | 110                    | 109                      | 110                          | 112                       | 110                            | -1,6                           | -0,5  |
| Nouvelle-Écosse  | 769                    | 777                      | 778                          | 777                       | 747                            | -3,9                           | -2,9  |
| Nouveau-Brunswick  | 607                    | 620                      | 622                          | 612                       | 603                            | -1,5                           | -0,6  |
| Québec   | 5 847                  | 6 125                    | 6 119                        | 6 156                     | 6 123                          | -0,5                           | 4,7   |
| Ontario  | 9 614                  | 9 861                    | 9 980                        | 9 977                     | 9 995                          | 0,2                            | 4,0   |
| Manitoba   | 881                    | 911                      | 915                          | 912                       | 909                            | -0,4                           | 3,2   |
| Saskatchewan   | 745                    | 776                      | 782                          | 797                       | 794                            | -0,4                           | 6,6   |
| Alberta  | 3 131                  | 3 233                    | 3 323                        | 3 289                     | 3 211                          | -2,4                           | 2,6   |
| Colombie-Britannique   | 3 358                  | 3 400                    | 3 416                        | 3 471                     | 3 395                          | -2,2                           | 1,1   |
| Yukon  | 33                     | 33                       | 34                           | 34                        | 34                             | 1,0                            | 3,7   |
| Territoires du Nord-Ouest  | 43                     | 43                       | 45                           | 45                        | 45                             | 0,4                            | 3,1   |
| Nunavut  | 18                     | 19                       | 18                           | 19                        | 20                             | 4,2                            | 9,4   |

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.



**Ventes au détail**

|  | Septembre<br>2002      | Août<br>2003 <sup>r</sup> | Septembre<br>2003 <sup>p</sup> | Septembre<br>2002<br>à<br>septembre<br>2003 |
|--|------------------------|---------------------------|--------------------------------|---|
| données non désaisonnalisées   |                        |                           |                                |   |
|  | en millions de dollars |                           |                                | var. en %                                   |
| <b>Aliments</b>  | <b>5 357</b>           | <b>6 218</b>              | <b>5 580</b>                   | <b>4,2</b>                                  |
| Supermarchés d'alimentation et épiceries   | 4 977                  | 5 802                     | 5 195                          | 4,4   |
| Tous les autres magasins d'alimentation  | 380                    | 416                       | 385                            | 1,3   |
| <b>Pharmacies et magasins de médicaments brevetés</b>                              | <b>1 248</b>           | <b>1 333</b>              | <b>1 343</b>                   | <b>7,6</b>                                  |
| <b>Vêtements</b>   | <b>1 330</b>           | <b>1 391</b>              | <b>1 378</b>                   | <b>3,6</b>                                  |
| Magasins de chaussures   | 150                    | 155                       | 151                            | 0,7   |
| Magasins de vêtements pour hommes  | 99                     | 94                        | 96                             | -2,8  |
| Magasins de vêtements pour femmes  | 391                    | 395                       | 410                            | 4,7   |
| Autres magasins de vêtements   | 690                    | 746                       | 722                            | 4,5   |
| <b>Meubles</b>   | <b>1 526</b>           | <b>1 704</b>              | <b>1 655</b>                   | <b>8,5</b>                                  |
| Magasins de meubles et d'appareils ménagers  | 1 222                  | 1 377                     | 1 320                          | 8,0   |
| Magasins d'accessoires d'ameublement   | 304                    | 326                       | 335                            | 10,4  |
| <b>Véhicules automobiles</b>   | <b>10 227</b>          | <b>10 864</b>             | <b>10 567</b>                  | <b>3,3</b>                                  |
| Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs                            | 6 833                  | 7 039                     | 7 001                          | 2,5   |
| Stations-service   | 2 042                  | 2 290                     | 2 103                          | 3,0   |
| Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services         | 1 352                  | 1 535                     | 1 464                          | 8,3   |
| <b>Magasins de marchandises diverses</b>   | <b>2 595</b>           | <b>2 921</b>              | <b>2 696</b>                   | <b>3,9</b>                                  |
| Grands magasins  | 1 464                  | 1 709                     | 1 544                          | 5,5   |
| Autres magasins de marchandises diverses   | 1 132                  | 1 213                     | 1 152                          | 1,8   |
| <b>Magasins de détail non classés ailleurs</b>                                     | <b>2 642</b>           | <b>3 054</b>              | <b>2 718</b>                   | <b>2,9</b>                                  |
| Autres magasins de produits semi-durables  | 771                    | 826                       | 807                            | 4,6   |
| Autres magasins de produits durables   | 628                    | 741                       | 630                            | 0,4   |
| Autres magasins de vente au détail non classés ailleurs                            | 1 243                  | 1 487                     | 1 281                          | 3,1   |
| <b>Total des ventes au détail</b>  | <b>24 925</b>          | <b>27 485</b>             | <b>25 939</b>                  | <b>4,1</b>                                  |
| <b>Total, excluant les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs</b> | <b>18 092</b>          | <b>20 446</b>             | <b>18 938</b>                  | <b>4,7</b>                                  |
| <b>Provinces et territoires</b>  |                        |                           |                                |   |
| Terre-Neuve-et-Labrador  | 425                    | 503                       | 443                            | 4,1   |
| Île-du-Prince-Édouard  | 109                    | 131                       | 110                            | 0,5   |
| Nouvelle-Écosse  | 740                    | 812                       | 723                            | -2,3  |
| Nouveau-Brunswick  | 591                    | 649                       | 591                            | -0,1  |
| Québec   | 5 665                  | 6 391                     | 5 956                          | 5,1   |
| Ontario  | 9 412                  | 10 134                    | 9 864                          | 4,8   |
| Manitoba   | 852                    | 942                       | 889                            | 4,3   |
| Saskatchewan   | 719                    | 821                       | 776                            | 8,0   |
| Alberta  | 3 068                  | 3 384                     | 3 172                          | 3,4   |
| Colombie-Britannique   | 3 251                  | 3 614                     | 3 317                          | 2,0   |
| Yukon  | 33                     | 39                        | 35                             | 5,9   |
| Territoires du Nord-Ouest  | 42                     | 45                        | 43                             | 2,7   |
| Nunavut  | 18                     | 20                        | 20                             | 11,3  |

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.



---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Restaurants, traiteurs et tavernes

Septembre 2003

En septembre, les recettes totales estimatives des restaurants, des traiteurs et des tavernes se sont élevées à 2,86 milliards de dollars, en hausse de 1,9 % par rapport aux estimations de septembre 2002.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 355-0001.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2419.**

Le numéro de septembre 2003 de la publication *Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes* (63-011-XIF, 7 \$ / 59 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Alain Mbassegue au (613) 951-2011, Division des industries de service. ■

### Centrales d'énergie électrique

2002

Il est maintenant possible de consulter les données de 2002 sur les centrales d'énergie électrique. L'enquête fournit une liste des centrales d'énergie électrique au Canada et comprend le nom, le titre de propriété, l'année d'installation, la capacité de l'usine (en kilowatts), le type de combustible ou d'approvisionnement en eau et la source (hydroélectrique, vapeur, combustion interne, combustion, nucléaire, éolienne et marémotrice).

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2193.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*energ@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

### Acier en formes primaires, données hebdomadaires

Semaine se terminant le 15 novembre 2003 (données provisoires)

La production d'acier en formes primaires pour la semaine se terminant le 15 novembre a atteint 265 260 tonnes métriques, en baisse de 18,2 % par rapport à la production de 324 398 tonnes de la semaine précédente et de 11,5 % comparativement à la production de 299 828 tonnes de la semaine correspondante en 2002.

Le total cumulatif au 15 novembre était de 13 741 789 tonnes, en baisse de 1,9 % comparativement aux 14 013 792 tonnes produites au cours de la même période en 2002.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2131.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*manufact@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

### Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : petits aéroports

Juillet 2003

Le rapport mensuel de juillet 2003, volume 2 (TP141, gratuit) est maintenant accessible dans le site Web de Transports Canada (<http://www.tc.gc.ca/pol/FR/rapport/TP141f/tp141.htm>).

**Nota :** Le rapport mensuel TP141 est publié en deux volumes. Le volume 1 présente les statistiques pour les principaux aéroports canadiens, soit ceux dotés de tours de contrôle pour la circulation aérienne ou de stations d'information de vol de NAV CANADA. Le volume 2 présente les statistiques pour les petits aéroports, soit ceux sans tour de contrôle de la circulation aérienne. Au moment de la diffusion, les deux volumes sont accessibles gratuitement dans le site Web de Transports Canada.

Pour plus de renseignements concernant ce site Web, communiquez avec Michel Villeneuve au (613) 990-3825 (*villenm@tc.gc.ca*) ou avec Sheila

---

Rajani au (613) 993-9822 (*rajanis@tc.gc.ca*), Transports Canada.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2715.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au (613) 951-0141 (*aviationstatistics@statcan.ca*), Division des transports. Télécopieur : (613) 951-0010. ■

### **Produits pétroliers raffinés**

Juillet 2003

Il est maintenant possible de consulter les données de juillet sur l'approvisionnement, l'utilisation et les ventes intérieures de produits pétroliers raffinés.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 134-0001 à 134-0004.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2150.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*energ@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## NOUVEAUX PRODUITS

**Comptes des revenus et dépenses série technique : Tendances provinciales et territoriales des statistiques économiques, 1981 à 2002, n° 43**  
Numéro au catalogue : 13-604-MIF2003043 (gratuit).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

#### Pour commander les produits par téléphone :

Ayez en main : • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez : **1 800 267-6677**  
Pour les autres pays, composez : **1 613 951-7277**  
Pour envoyer votre commande par télécopieur : **1 877 287-4369**  
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte : **1 800 700-1033**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet :** écrivez à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Le Quotidien  
Statistique Canada

Le jeudi 19 juin 1997  
Pour être diffusé à 8 h 30

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** Malgré la pénurie associée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recouru. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements par semaine (sans compter les trajets en transport public), soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années. 2
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** Au foyer de la croissance de l'économie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avérée encore une fois relativement faible. 5

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice des offres d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les anticipations à court terme 10
- Adapté en termes personnels, semaine terminée le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

Statistique Canada / Statistiken Kanada / Canada

### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2003. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.